

**ČESKÝ ÚŘAD ZEMĚMĚŘICKÝ A KATASTRÁLNÍ**  
182 11 Praha 8, Pod Sídlištěm 9, ID datové schránky: uuaaatg

Výzkumný ústav geodetický, topografický  
a kartografický, v.v.i.  
ODIS  
Z d i b y

VÁŠ DOPIS ZNAČKY / ZE DNE

NAŠE ZNAČKA  
ČÚZK-01512/2017-11

VYŘIZUJE / LINKA  
Rajnišová / 1263

MÍSTO ODESLÁNÍ  
Praha, 20. března 2017

věc: Zaslání schválené cestovní zprávy

Český úřad zeměměřický a katastrální v příloze zasílá schválenou zprávu o služební cestě dne 22. února 2017 (setkání pracovní skupiny „Fitness for Purpose“).

S pozdravem

Mgr. Jarmila Daňková, v.r.  
ředitelka kanceláře předsedy

Příloha: 1x cestovní zpráva  
Za správnost: 

**ČESKÝ ÚŘAD ZEMĚMĚŘICKÝ A KATASTRÁLNÍ**

Pod sídlištěm 9/1800  
182 11 Praha 8 – Kobylisy

V Praze dne 17. 3. 2017  
Č.j.:ČÚZK – 01 512/2017-11

**Cestovní zpráva  
ze zahraniční služební cesty do Belgie**

**1. Úvodní informace**

- a) Vysílající subjekt Český úřad zeměměřický a katastrální
- b) Termín a místo pracovní cesty 22. 2. 2017, Brusel, Belgie
- c) Přesné znění názvu akce setkání pracovní skupiny „Fitness for Purpose“
- d) Účastníci cesty  
Ing. Jiří Poláček, CSc.
- e) Datum zpracování zprávy 17. 3. 2017
- f) Cestovní zprávu schválil dne 20. 3. 2017   
.....  
předseda ČÚZK

## **2. Časový přehled pracovní cesty**

22. 2. 2017

Odlet z Prahy v 6:55, 8:25 přistání v Bruselu, doprava na místo jednání vlakem a metrem

22. 2. 2017

Účast na zasedání 10:00 – 16:30

22. 2. 2017

17:00 odjezd z místa jednání metrem a vlakem, odlet z Bruselu v 19:50, přistání v Praze  
21:15

## **3. Program - projednávané otázky**

Jednání se konalo v budově EK na Avenue de Beaulieu 29.

Úvodem seznámil Joachim d Eugenio (EK - DG Environment) přítomné s upřesněným mandátem pracovní skupiny. Na rozdíl od podzimního jednání se přestalo uvažovat o změnách v přílohách I a II směrnice. EK - DG Environment také na základě jednání MIG-P v prosinci 2016 nedoporučuje dělat změny v prováděcích pravidlech (Implementing Rules - IR) a to ani pro témata přílohy III. Případné změny by totiž musely projít evropským legislativním procesem, pro zásadní změny by se navíc musela zpracovat analýza dopadů (impact assesment). V současné době nelze odhadnout, kolik času by to zabralo, ale termínová kolize s datem požadované implementace přílohy III směrnice (listopad 2020) je velmi pravděpodobná.

Dopolední jednání se proto soustředilo na možné změny v technické dokumentaci (Technical Guidelines - TG) témat přílohy III s cílem připravit specifikovat změny navržené na realizaci (včetně harmonogramu změn) do červnového zasedání MIG-P.

Diskutovány byly zejména:

- Obsah a způsob prezentace TG.
- Možné způsoby zjednodušení kódování.
- Problematika číselníků (zejména číselníků bez možnosti editace spravovaných JRC).
- Metodika rozšiřování datových modelů INSPIRE.
- Role evropského INSPIRE Geoportálu a náměty na jeho přiblížení potřebám uživatelů.
- Koordinace změn s daty celoevropských institucí a projektů.
- Datová témata bez geometrie (statistické údaje odkazující se na jiná témata s geometrií).

Součástí programu bylo i konkrétní představení způsobu, jak zjednodušit požadavky INSPIRE, které prezentoval Lars Stogaard z Agency for Data Supply and Efficiency (Dánsko) na příkladu těžebních území. Úprava spočívala ve vynechání atributů typu „voidable“ (vysvětlení dále v textu), změn multiplicitních vazeb v datovém modelu na vazby 1:1 a dalších zjednodušeních (např. ponechání dat v původní formě namísto jejich harmonizace). Tento příklad byl velmi ilustrativní ukázkou toho, jak by to s celoevropskou standardizací v rámci INSPIRE mohlo dopadnout, kdyby se všeobecně připustil výklad, že povinná je pouze harmonizace na úrovni IR, zatímco požadavky TG jsou nepovinné (a ve svém důsledku nevyžadovatelné). V následné diskusi byl uvedený přístup ke zjednodušení většinou přítomných odmítnut, protože by prakticky vedl k tomu, že každý členský stát EU by si vytvořil vlastní zjednodušená datová schémata.

Značná část odpoledního programu byla věnována spíše právní oblasti, a to pokusu o konsenzus na jednotné interpretaci odstavců 7.1 směrnice INSPIRE a odstavce 2.20 Nařízení pro interoperabilitu.

Citace z českého překladu:

Odst. 7.1 směrnice:

Prováděcí pravidla stanovující technická opatření pro interoperabilitu a ***tam, kde je to prakticky možné*** (v originále „where practicable“), pro harmonizaci souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech, ...

Odst. 2.20 Nařízení pro interoperabilitu.

... „zrušitelným“ (voidable) se rozumí, že pro atribut nebo přidruženou roli lze hodnotu „void“ (zrušená) použít, pokud v sadách prostorových dat udržovaných členskými státy není obsažena žádná odpovídající hodnota, ***nebo odpovídající hodnotu není možné za přiměřené náklady odvodit z existujících hodnot***. Nejsou-li atribut nebo přidružená role zrušitelné, buňka tabulky specifikující její zrušitelnost se ponechá prázdná.

Tyto ne zcela jasné formulace dávají prostor pro rozhodnutí o tom, co je prakticky možné a co jsou přiměřené náklady na národní úrovni. EK - DG Environment má pak možnost tato rozhodnutí podrobit kontrole.

#### **4. Průběh cesty – obsah zajímavých příspěvků; osoby, se kterými bylo jednáno**

Vzhledem k nabitému programu byl prostor pro osobní konzultace omezen na 2 krátké přestávky, které účastníci věnovali převážně praktickým dopadům interpretace shora zmíněných nejasností. Z diskuze bylo možné usoudit, že většina zástupců si uvědomuje důležitost reálné interoperability dosažitelné v rámci INSPIRE, nicméně některé státy vzhledem praktickým organizačním problémům bezesbytku využijí možnosti oddálit implementaci využitím interpretace zmíněných termínů „where practicable“ a „voidable“.

## **5. Technická dokumentace – přiložit nebo odkaz, kde je k nalezení**

Ke zprávě přikládám dokument „Fitness for purpose – Analysis“, který na setkání pracovní skupiny sloužil jako základ pro diskusi.

## **6. Závěr z cesty a doporučení k využití poznatků**

Po upřesnění mandátu pracovní skupiny předpokládám, že případné změny TG nebudou mít významný dopad na INSPIRE služby poskytované ČÚZK a ZÚ v současné době.

Lze očekávat, že EK - DG Environment bude po určitou dobu (kterou nedokáží odhadnout) uplatňovat velmi tolerantní přístup k národním rozhodnutím o tom, co je v rámci implementace praktické a co jsou přiměřené náklady na konverzi dat, což některým státům umožní beztretný odklad reálné implementace směrnice.

### **Úkoly:**

Pokračovat v aktivním zapojení do práce pracovní skupiny „Fitness for purpose“ ve spolupráci s CENIA

*Termín: průběžně*

*J. Poláček*

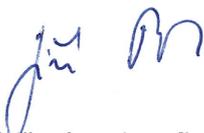
Informovat o aktivitách pracovní skupiny „Fitness for Purpose“ na zasedání KOVIN

*Termín: 27. 4. 2017*

*J. Poláček*

Zpracoval:

Ing. Jiří Poláček, CSc.



Vyjádření vedoucího zaměstnance: